

Drehmomentschraubendreher

Roto-Torq PM-5 / PM-15



Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
857182 Rev C – 040517 • Edit 2024.07



Bedienungsanleitung



ProduktHersteller



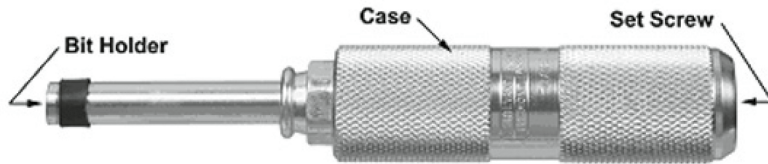
Sturtevant Richmond
555 Kimberly Drive
Carol Stream, IL 60188
U.S.A.



Spezifikation

Die fest einstellbaren Drehmoment-Schraubendreher von Sturtevant von Richmond wurden entwickelt und hergestellt, um ein gleichbleibendes, vom Betreiber einstellbares Drehmoment für Montage- und Wartungsarbeiten mit hohem Taktzyklus zu gewährleisten. Diese Werkzeuge erfüllen oder übertreffen die Spezifikationen nach **ASME B107.300-2010** und **DIN EN ISO 6789**, die eine Wiederholgenauigkeit von $\pm 6\%$ des eingestellten Wertes innerhalb 20 % bis 100 % der Nennbelastbarkeit und $\pm 1,2\%$ der Kapazität unter 20 % der Nennbelastbarkeit vorschreiben. Diese Werkzeuge erfüllen oder übertreffen diese Anforderung sowohl im als auch gegen den Uhrzeigersinn.

SR Drehmomentschraubendreher mit Voreinstellung signalisieren dem/der Bedienenden das Erreichen des eingestellten Drehmoments durch einen deutlich hörbaren und fühlbaren Impuls („Klicken“). Schraubendreher mit voreingestelltem Drehmoment haben keine Skale, und das Drehmoment muss mit einem Prüfgerät eingestellt werden, das eine Genauigkeit von mindestens $\pm 1\%$ des angezeigten Wertes erzielt.



Kapazitäten

- # R810007 – PM-5 20-100 ozf-in (~14-70 cN·m)
- # R810064 – PM-15 3-15 lbf-in (~34-170 cN·m)

Arbeitssicherheit

- ▶ Tragen Sie **IMMER** die vorgeschriebene **Persönliche Schutzausrüstung (PSA)**, wenn Sie ein Drehmomentwerkzeug benutzen (z.B. Schutzbrille, Arbeitshandschuhe, usw.).
- ▶ Benutzen Sie Drehmomentwerkzeuge **NUR** für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- ▶ Überschreiten Sie **NICHT** die Nennbelastbarkeit (Kapazität) des Werkzeugs.

Drehmoment einstellen

Erforderliche Ausrüstung:

- Drehmomentprüfgerät mit einer Genauigkeit von $\pm 1\%$ des angezeigten Wertes oder besser;
- Sechskant-Stiftschlüssel 1/8" (3,175 mm).

Vorgehensweise:

1. Aktuell eingestelltes Drehmoment durch Tests ermitteln:
 - a. Platzieren Sie das Werkzeug in Prüfposition auf das Prüfgerät.
 - b. Schraubendreher dreimal (3 Klicks) in die vorgesehene Arbeitsrichtung drehen und jeweils das Drehmoment beim Klickimpuls beobachten und notieren.
2. Testdaten auswerten.
 - a. Wenn der Schraubendreher auf das gewünschte Drehmoment eingestellt ist (alle Klicks liegen innerhalb $\pm 6\%$ des gewünschten Drehmoments), sind keine weiteren Schritte erforderlich.
 - b. Wenn die Werte **über** dem gewünschten Drehmoment liegen:
 - I. Sechskant-Stiftschlüssel in die Stellschraube einführen;
 - II. Sechskantschlüssel leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen;
 - III. Ab Schritt 1 wiederholen.
 - c. Wenn der Schraubendreher **unter** dem gewünschten Drehmoment liegt:
 - I. Sechskant-Stiftschlüssel in die Stellschraube einführen;
 - II. Sechskantschlüssel leicht im Uhrzeigersinn drehen;
 - III. Ab Schritt 1 wiederholen.
4. Falls eine manipulationssichere Dichtung für die Stellschraube gefordert ist, empfehlen wir die Verwendung von Schmelzwachs im Sechskantantrieb der Stellschraube.

Gebrauch von Verlängerungen und Adaptern

Verwenden Sie mit Ihrem PM-Schraubendreher nur axiale Verlängerungen, Bits und Adapter. Die maximal empfohlene Gesamtlänge einer Verlängerung beträgt 6 Zoll (rd. 15 cm).

Bedienungsablauf

1. Einsteckwerkzeug (Bit/Adapter/Nutsetter) mit C 6,3 Antrieb in die 1/4" Bitaufnahme einfügen.
2. Auf Befestigungselement (Schraube/Mutter) einrasten und Schraubendreher drehen, bis ein hörbarer/fühlbarer Impuls („Klicken“) erzeugt wird.
3. Das Drehen des Werkzeugs nun stoppen. Das voreingestellte Drehmoment ist erreicht, und eine weitere Drehung erhöht das aufgebrachte Drehmoment nicht.

[Fortsetzung hintere Umschlagseite]

Pflege & Reinigung

- ▶ Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, bringen Sie es vor der Einlagerung auf die niederste Einstellung (etwa 20 % der Kapazität). Aufbewahrung stets in trockener, sauberer Umgebung.
- ▶ Reinigen Sie den Roto-Torq Schraubendreher äußerlich mit einem weichen, mit klarem Wasser nebel-feucht benetzten Tuch. **KEINESFALLS Lösungsmittel, Korrosionsschutz, Rostlöser, Kriechöl o.ä. Substanzen aufbringen oder eindringen lassen!**
- ▶ Drehmomentwerkzeuge **NIEMALS** in Flüssigkeiten eintauchen.

Service und Kalibrierung

Ersatzteile können über Ihren regionalen SR-Lieferanten bestellt werden. Werksreparaturen und Kalibrierungen in Sturtevant Richmond's nach ISO/IEC 17025 akkreditierten Kalibrierlabor können durch Einsenden des Schraubendrehers mit Ihren Anweisungen an uns durchgeführt werden.

Modifikationsausschluss

Benutzende seien darauf hingewiesen, dass durch jedwede Änderung und Modifikation, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers am Gerät vorgenommen wird, jeglicher Garantie-/Gewährleistungsanspruch unmittelbar erlischt und jeder weitere Betrieb des Gerätes ausschließlich auf eigene Gefahr erfolgt.

Übersetzung & Copyright

Vorliegendes Dokument wurde nach bestem Wissen und Verständnis aus dem Amerikanischen ins Deutsche übertragen durch ZEMO Vertriebs GmbH, Hamburg. Ergänzende Anmerkungen d. Übersetz. in blauer Schrift. Gewährleistungsansprüche gegen d. Übersetz. sind ausgeschlossen. Im Zweifelsfall ist der amerikanische Originaltext maßgebend.



Bitte respektieren Sie das Urheberrecht und fertigen keine Kopien, Fotos oder sonstigen Vervielfältigungen des vorliegenden Werkes an und verbreiten es nicht ohne unsere ausdrückliche Zustimmung, auch nicht in Auszügen. Sollten Sie ein weiteres oder ein neues Exemplar benötigen, sprechen Sie uns bitte an. Vielen Dank.



ZEMO Vertriebs GmbH
Ausschläger Weg 41
20537 Hamburg (Germany)

T: +49 (0)40 303 989 100
M: info@zemo-tools.de
W: www.zemo-tools.de

